劉禹錫《**酬樂天揚州初逢席上見贈**》 姓名：

巴山楚水淒涼地，二十三年棄置身。懷舊空吟聞笛賦，到鄉翻似爛柯人。

沉舟側畔千帆過，病樹前頭萬木春。今日聽君歌一曲，暫憑杯酒長精神。

語譯

巴山楚水是一片淒涼的地方，我已經在這裡被流放了二十三年。

回想過去只能空自吟誦《聞笛賦》，回到故鄉卻感覺自己像《爛柯人》中的人物一樣，已經不再適應。

沉船的旁邊正有千艘船駛過，病樹的前頭卻也是萬木爭春。

今天聽你唱了一首歌，我暫且借這一杯美酒振奮精神。

注釋

1. 酬：答謝，酬答，這裡是指以詩相答的意思。用詩歌贈答。
2. 樂天：指白居易，字樂天。
3. 見贈：送給（我）。
4. 巴山楚水：指四川、湖南、湖北一帶。古時四川東部屬於巴國，湖南北部和湖北等地屬於楚國。劉禹錫被貶後，遷徙於朗州、連州、夔州、和州等邊遠地區，這裡用「巴山楚水」泛指這些地方。
5. 二十三年：從唐順宗 永貞元年（805年）劉禹錫被貶為連州刺史，至寶曆二年（826）冬應召，約22年。因貶地離京遙遠，實際上到第二年才能回到京城，所以說23年。
6. 棄置身：指遭受貶謫的詩人自己。棄置：貶謫。
7. 懷舊：懷念故友。
8. 聞笛賦：指西晉 向秀的《思舊賦》。三國 曹魏末年，向秀的朋友嵇康 、呂安因不滿司馬氏篡權而被殺害。後來，向秀經過嵇康、呂安的舊居，聽到鄰人吹笛，不禁悲從中來，於是作《思舊賦》。 序文中說：自己經過嵇康舊居，因寫此賦追念他。劉禹錫借用這個典故懷念已死去的王叔文、柳宗元等人。
9. 翻似：倒好像。翻：副詞，反而。
10. 爛柯人：相傳晉人王質上山砍柴，看見兩個童子下棋，就停下觀看。等棋局終了，手中的斧柄（柯）已經朽爛。回到村里，才知道已過了一百年。同代人都已經亡故。作者以此典故表達自己遭貶23年的感慨。劉禹錫也借這個故事表達世事滄桑，人事全非，暮年返鄉恍如隔世的心情。
11. 沉舟：這是詩人以沉舟、病樹自比。
12. 側畔：旁邊。
13. 歌一曲：指白居易的《[醉贈劉二十八使君](https://www.arteducation.com.tw/shiwenv_122c9a0c21f7.html)》。
14. 長精神：振作精神。長：增長，振作。

創作背景

　　劉禹錫與白居易是好友，兩人曾同仕於朝廷。劉禹錫因政治原因被貶至朗州（今湖南 常德），後來又被調到揚州。詩作於劉禹錫剛到揚州時，白居易在席間送他《[醉贈劉二十八使君](https://www.arteducation.com.tw/shiwenv_122c9a0c21f7.html)》這首詩，劉禹錫隨即作此詩以回應。

　　這首詩表達了劉禹錫對朋友深厚的友情，以及對人生起伏的豁達態度。詩中的「沉舟側畔千帆過，病樹前頭萬木春」成為千古名句，寓意即使身處逆境，也對未來充滿希望。

賞析

　　劉禹錫的《酬樂天揚州初逢席上見贈》是一首情感深厚且寓意深遠的詩作，展現了詩人對於人生起伏的深刻感悟。全詩共八句，每句都蘊含著豐富的情感和哲理。

　　詩的開篇「巴山楚水淒涼地，二十三年棄置身」，劉禹錫用「巴山楚水」這一地名來指代自己被**貶謫**的地方，這些地方遠離京城，環境艱苦。他被貶謫二十三年，心中充滿了淒涼與孤獨，這是一種長期被棄置的痛苦與無奈。

　　接下來「懷舊空吟聞笛賦，到鄉翻似爛柯人」，詩人表達了對過往的懷念。他引用《聞笛賦》這一古典文學作品來寄託自己的情感，並且自喻為「爛柯人」，暗示自己回鄉後的陌生感和時間的流逝。這裡的「爛柯人」典故出自《[述異記](https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E8%BF%B0%E7%95%B0%E8%A8%98_(%E4%BB%BB%E6%98%89))》，講述一位樵夫在山中遇到仙人下棋，等棋局結束時，世間已過百年，樵夫的斧柄也已爛掉。劉禹錫借此典故抒發了對時間流逝和世事變遷的感慨。

　　「沉舟側畔千帆過，病樹前頭萬木春」這兩句詩是全詩的高潮，成為千古名句。這兩句以沉舟和病樹為喻，寓意人生的挫折和失敗只是暫時的，未來依然充滿希望與生機。即便是一艘沉沒的船，也會有千帆競過；即便是一棵病樹，也會有萬木逢春。詩人用這樣的景象來表達對未來的樂觀態度，這種**豁達**的**胸襟**令人感佩。

　　最後兩句「今日聽君歌一曲，暫憑杯酒長精神」，詩人回到當下，表達了與白居易相聚時的喜悅。朋友的歌聲和杯中之酒，讓他暫時忘卻了過去的憂愁，振作精神，享受片刻的歡愉。

　　這首詩既有對過去的沉痛回憶，又有對未來的積極展望。劉禹錫用簡潔而深刻的語言，把對人生的深刻理解和豁達態度表現得**淋漓盡致**，讓讀者感受到詩人面對逆境時的不屈精神和樂觀心態。

補充

1. 貶謫（**ㄅㄧㄢˇ　ㄓㄜˊ）**：古代降低官等職位，並調派到遠離京城的地方就任。

【例】唐代柳宗元因受牽連，遭貶謫到永州去任官。

1. 豁（ㄏㄨㄛˋ）達：心胸曠達，度量寬宏。

【例】他生性豁達，這點小挫折對他而言根本算不了什麼。

1. 胸襟（ㄐㄧㄣ）：心胸氣度。【例】政治人物應該要有開闊的胸襟，廣泛接納各方意見。
2. 淋漓（ㄌㄧㄣˊ　ㄌ一ˊ）盡致：形容文章或言語表達得暢達詳盡。

【例】這本小說將人性刻劃得淋漓盡致。